

Ficha Técnica  
**ALBA**  
**2005**



 **EDILKAMIN**  
TECNOLOGIA DEL FUOCO

AGENZIA CON SISTEMI  
CERTIFICATA  
UNI EN ISO 9001

## FICHA TÉCNICA ESTUFA DE PELLET ALBA 2005

### ÍNDICE

Informaciones varias y de seguridad	pag. 2
Descripción y principio de funcionamiento	pag. 3
El pellet	pag. 3
Esquema con códigos piezas de recambio	pag. 4
Datos técnicos, distancia entre ejes agujeros, esquema eléctrico, dispositivos de seguridad	pag. 6
Montaje e instalación (CAT)	pag. 7
Dimensiones y montaje revestimiento	pag. 9
Interfaz	pag. 11
Funcionamiento	
Antes de encender	pag. 11
Encendido y rellenado cónica	pag. 11
Modalidad de funcionamiento: manual/automático	pag. 11
Apagado	pag. 12
Programación de encendidos y apagados temporizados	pag. 12
Mando a distancia	pag. 12
Consejos en caso de inconvenientes	pag. 14
Mantenimiento: ordinaria y anual (CAT)	pag. 15
Optional, normativas	pag. 15
Accesorios para la instalación	pag. 16

*Apreciada Sra./Distinguido Sr.*

*Le damos las gracias por haber elegido nuestra estufa ALBA*

*Antes de utilizar su estufa, le pedimos que lea atentamente esta ficha con el fin de poder disfrutar de manera óptima y con total seguridad todas sus características.*

*En caso de necesidad, o si necesita aclaraciones, póngase en contacto con el*



*Le recordamos que el 1º encendido DEBE ser efectuado por el CAT (centro de asistencia técnica habilitado) que comprobará la instalación y rellenará la garantía. Las instalaciones incorrectas, los mantenimientos realizados no correctamente, el uso impropio del producto, exoneran la empresa productora de todo daño eventual que derive del uso de la estufa.*

### INFORMACIONES DE SEGURIDAD

La estufa ha sido diseñada para calentar el local en el que se encuentra por irradiación y por movimiento de aire que sale de las parrillas frontales, a través de una combustión automática de pellet en el hogar.

Los únicos riesgos que derivan del uso de la estufa están ligados al no respetar la instalación o a un contacto directo con partes eléctricas en tensión (interiores) o a un contacto con el fuego y con las partes calientes (cristal, tubos) o a la introducción de sustancias extrañas.

En el caso de fallido funcionamiento de componentes la estufa está dotada de dispositivos de seguridad que garantizan su apagado, que se deja acontecer sin intervenir.

Para un funcionamiento regular la estufa tiene que ser instalada respetando lo indicado en esta ficha, y durante el funcionamiento la puerta no ha de abrirse puesto que la combustión está gestionada automáticamente y no necesita de ninguna intervención.

En ningún caso han de introducirse en el hogar o en el depósito sustancias extrañas. Utilizar como combustible exclusivamente pellet.

Para la limpieza del canal de humo no ha de utilizarse productos inflamables.

Las partes del hogar y del depósito han de ser aspiradas exclusivamente con aspirador. No aspirar las brasas calientes.

El cristal puede ser limpiado en FRÍO con el producto adecuado (por ej. GlassKamin) y un paño. No limpiar en caliente.

Asegurarse que la estufa sea colocada y encendida por el CAT (centro de asistencia técnica) habilitado que rellene la garantía, asumiendo la responsabilidad de la correcta instalación.

No depositar objetos que no sean resistentes al calor en las inmediaciones de la estufa.

No utilizar NUNCA combustibles líquidos para encender la estufa o para reavivar las brasas.

No obstruir las aberturas de aireación en el local de instalación, ni las entradas de aire de la propia estufa.

No mojar la estufa, no acercarse a las partes eléctricas con las manos mojadas.

No insertar reducciones en los tubos de descarga de humos

La estufa ha de instalarse en locales preparados para la lucha anti-incendio y que estén dotados de todos los servicios (alimentación y evacuación) que el aparato requiere para un funcionamiento correcto y seguro.

ALBA es una línea de estufas que utilizan como combustible el pellet, constituido por pequeños cilindros de material leñoso prensado, cuya combustión se gestiona electrónicamente.

Las estufas están realizadas con una estructura de acero barnizado, que contiene un hogar en hierro fundido.

El revestimiento exterior dependiendo del modelo está disponible en los siguientes materiales:

Cerámica: albaricoque /azul persia

Metal: gris aluminio/roja

## PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El combustible (pellet) se recoge del depósito de almacenaje (A), y a través de una cónica (B) activada por un motoreductor (C), se transporta en el crisol de combustión (D).

El encendido del pellet se lleva a cabo a través de aire caliente producido por una resistencia eléctrica (E) y aspirado en el crisol a través de un ventilador centrífugo (M).

Los humos producidos por la combustión se extraen del hogar a través del mismo ventilador centrífugo (F), y se expulsan por la boca (G) ubicada en la zona baja de la parte trasera de la estufa.

La ceniza cae en el cajón de cenizas extraíble situado debajo del crisol.

A través del ventilador (H) se hace transitar el aire en el intersticio de la parte posterior del hogar, donde se calienta para luego salir al exterior desde la parrilla frontal (I).

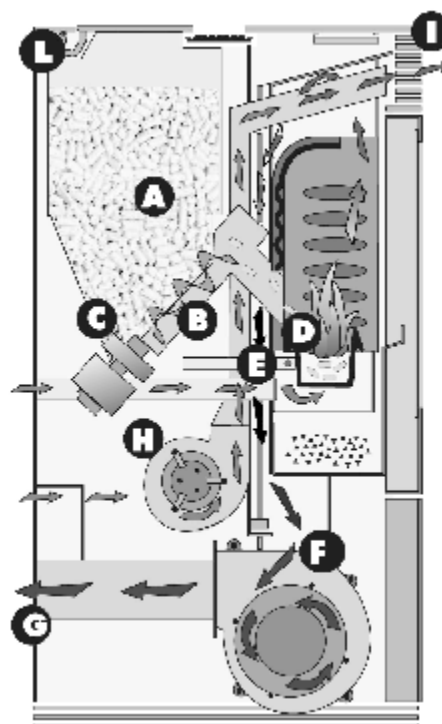
La cantidad de combustible y la extracción de humos/alimentación de aire comburente, están reguladas a través de ficha electrónica con el fin de obtener una combustión de alto rendimiento.

La ficha electrónica garantiza una autorregulación eficaz de la combustión a partir de los datos de funcionamiento.

En la parte posterior se encuentra instalado un panel sinóptico (L) que consiente la gestión y la visualización de todas las fases de funcionamiento.

Estas mismas fases pueden gestionarse a través del mando a distancia.

En el tope anterior está posicionada una bandeja en la que se puede verter agua o aromas.



### NOTA sobre el combustible.

La estufa de pellet Alba ha sido diseñada y programada para quemar pellet.

El pellet es un combustible que se presenta en forma de pequeños cilindros con el diámetro aproximado de 6 mm, obtenidos prensando aserrín, madera de desecho despedazada, prensados a unos altos valores, sin utilizar pegamentos ni otros materiales extraños.

Para NO comprometer el funcionamiento de la estufa es indispensable NO quemar en ella ninguna otra cosa. La utilización de otros materiales (incluida madera), detectable de análisis de laboratorio, implica la caducidad de la garantía.

EdilKamin ha diseñado, probado y programado sus propias estufas a fin de que garanticen las mejores prestaciones con el pellet de las siguientes características:

diámetro : 6 - 7 milímetros

largo máximo : 40 mm

humedad máxima : 8 %

rendimiento calórico : 4300 kcal/kg al menos

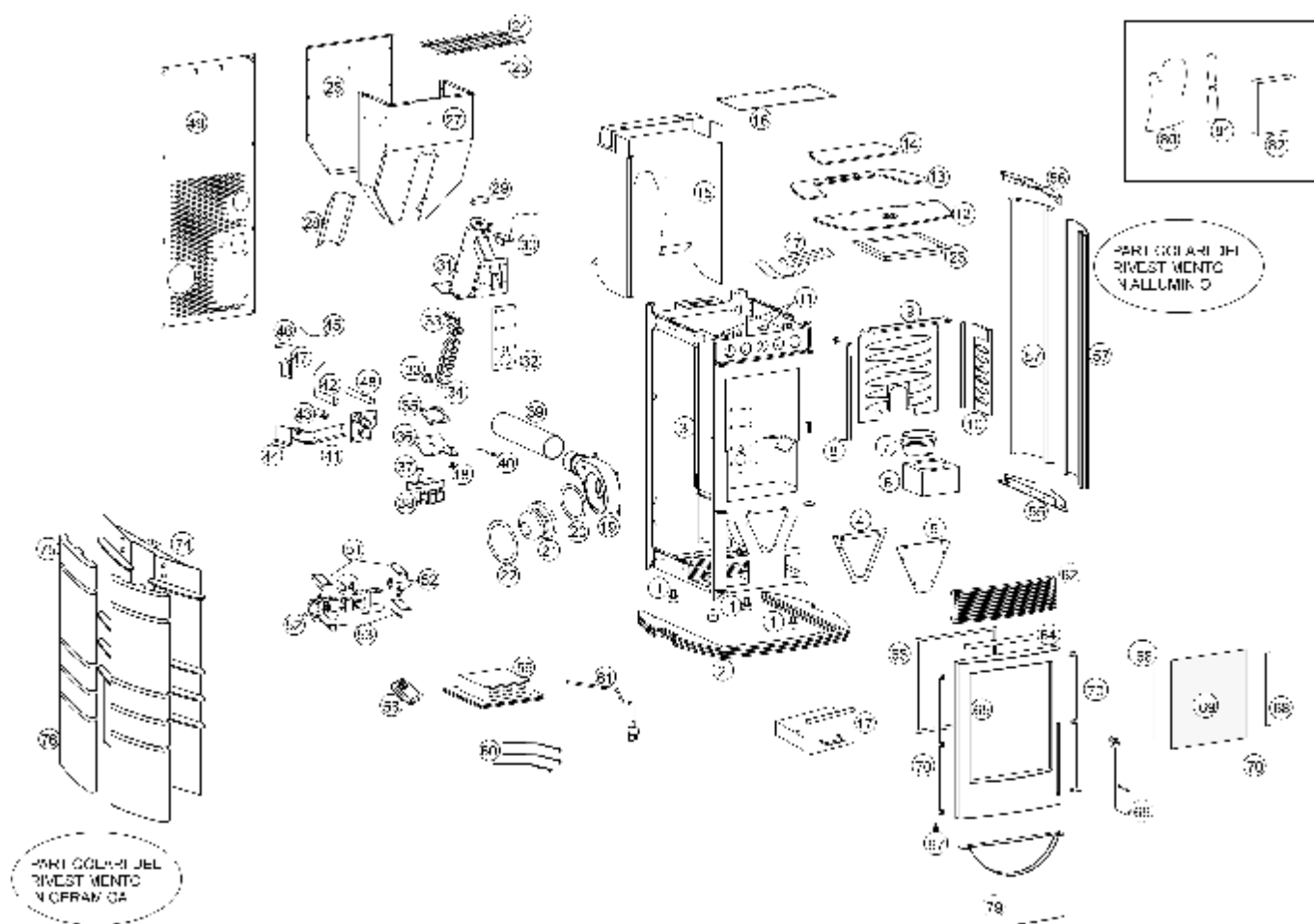
La utilización de pellet con características distintas implica la necesidad de un nuevo ajuste de la estufa, análoga a la que realiza el CAT (centro de asistencia técnica) en el 1º encendido.

La utilización de pellet no idóneos puede provocar: disminución del rendimiento; anomalías de funcionamiento; bloqueos por obstrucción, suciedad del cristal, incombustos,...

Un simple análisis del pellet puede ser realizado visualmente.

Bueno: liso, largo regular, poco polvoriento.

Deficiente: con grietas horizontales y verticales, muy polvoriento, largo muy variable y con presencia de cuerpos extraños.



posic.	descripción	código	n.pz.
1	PIE ANTIVIBR.30X20X8/70 SHR.	249970	4
2	BASE	231840	1
3	ESTRUCTURA METÁLICA	261840	1
4	<b>JUNTA TRANSPORTADORA HUMOS</b>	<b>263040</b>	<b>1</b>
5	BRIDA INSPECCIÓN CÁMARA DE COMBUSTIÓN	262120	1
6	PUERTA CRISOL	260970	1
7	CRISOL DE HIERRO FUNDIDO	266660	1
8	<b>PARTE LATERAL IZQ. DE HIERRO FUNDIDO</b>	<b>230780</b>	<b>1</b>
9	<b>FONDO DE HIERRO FUNDIDO</b>	<b>230760</b>	<b>1</b>
10	<b>PARTE LATERAL DER. DE HIERRO FUNDIDO</b>	<b>230770</b>	<b>1</b>
11	ESCOBILLAS	262100	2
12	TOPE ANTERIOR	231600	1
13	TOPE POSTERIOR	264580	1
14	TAPA PELLET	232250	1
15	TRANSPORTADOR AIRE	261873	1
16	LÁMINA SUPERIOR DE CIERRE	261730	1
17	CAJÓN CENIZA	263710	1
18	TAPÓN DE GOMA	234420	2
19	CARACOL DE EXPULSIÓN HUMOS DE HIERRO FUNDIDO	255090	1
20	JUNTA PAPEL PARA MOTOR ASPIRACIÓN HUMOS	201010	1
21	<b>MOTOR EXTRACCIÓN HUMOS</b>	<b>234490</b>	<b>1</b>
22	BRIDA FIJACIÓN MOTOR ASPIRACIÓN HUMOS	250320	1
23	BANDEJA HUMIDIFICADORA	232110	1
24	PARRILLA DE PROTECCIÓN	268970	1
25	TUBITO DE GOMA PARA PARRILLA PELLET	199040	1
26	PARED POSTERIOR CONTENEDOR PELLET	261820	1
27	DEPÓSITO CONTENEDOR PELLET	261780	1
28	SEMI-CAPARAZÓN DE CIERRE CÓCLEA	247330	1
29	CIERRE SUPERIOR CARGADOR	247480	1
30	<b>TERMOSTATO DE SEGURIDAD</b>	<b>255360</b>	<b>1</b>
31	CUERPO CARGADOR	248500	1

posic.	descripción	código	n.pz.
32	JUNTA PAPEL CERÁMICA SALIDA PELLET	247370	1
33	MANGUITO DE TEFLÓN PARA CÓCLEA	249010	2
34	ARBOL CÓCLEA	249343	1
35	JUNTA CERÁMICA CARGADOR	247380	1
36	BRIDA INFERIOR BLOQUEO ÁRBOL	262250	1
37	<b>MANGUITO BLOQUEO MOTOREDUCTOR</b>	<b>232580</b>	<b>1</b>
38	<b>MOTOREDUCTOR MK 2</b>	<b>237900</b>	<b>1</b>
39	CONDUCTO SALIDA HUMOS INOX Ø80mm	267870	1
40	<b>TERMOCUPLA Sonda HUMOS</b>	<b>255370</b>	<b>1</b>
41	TUBO ENCENDIDO Y ASPIRACIÓN	261830	1
42	<b>RESISTENCIA ELÉCTRICA ENCENDIDO</b>	269780	1
43	MANGUITO ANCLAJE RESISTENCIA	247350	1
44	<b>SENSOR FLUJO AIRE</b>	<b>232770</b>	<b>1</b>
45	<b>SENSOR TEMPERATURA AMBIENTE</b>	<b>255380</b>	<b>1</b>
46	GOMA PORTA-SENSOR TEMPERATURA	266650	1
47	TOMA DE RED CON INTERRUPTOR	235210	1
48	TUBO PARA CARTUCHO ENCENDIDO	261520	1
49	PANEL POSTERIOR	260990	1
50	PANEL SINÓPTICO / CABLE FLAT	232720 232690	/ 1
51	ABRAZADERA FIJ.ANTIVIBRACIÓN	247430	2
52	GOMA ANTIVIBRACIÓN	232390	4
53	ABRAZADERA FIJACIÓN VENTILADORES	263230	2
54	<b>VENTILADOR TWIN AIRE CALENTAMIENTO</b>	<b>234470</b>	<b>1</b>
55	PERFIL FIJACIÓN INFERIOR LATERALES ALUMINIO	262530	2
56	PERFIL FIJACIÓN SUPERIOR LATERALES ALUMINIO	264600	2
57	<b>LATERALES DE ALUMINIO</b>		
	<b>ROJO</b>	<b>230950</b>	<b>4</b>
	<b>GRIS</b>	<b>230960</b>	<b>4</b>
58	<b>MANDO A DISTANCIA</b>	<b>232730</b>	<b>1</b>
59	<b>FICHA ELECTRÓNICA</b>	<b>264040</b>	<b>1</b>
60	KIT CABLES ELÉCTRICOS INTERIORES	250050	1
61	CABLE ALIMENTACIÓN	230210	1
62	PARRILLA FRONTAL SALIDA AIRE DE HIERRO FUNDIDO	260410	1
63	JUNTA Ø10	<u>425780</u>	1,2 mt
64	PARA-CRISTAL SUPERIOR	<u>360520</u>	1
65	BASTIDOR PEQUEÑO POSTIGO DE HIERRO FUNDIDO	260220	1
66	ASA DEL PEQUEÑO POSTIGO	263700	1
67	EJE INFERIOR FIJACIÓN PEQUEÑO POSTIGO	248380	1
68	JUNTA FIBRA NEGRA 8X2 ADHESIVA	173050	0,32 mt x 2
69	<b>CRISTAL CERÁMICO</b>	<b>262240</b>	<b>1</b>
70	PARA-CRISTALES LATERALES	262220	2
72	PEQUEÑO POSTIGO INFERIOR DE HIERRO FUNDIDO	260230	1
74	PERFIL FIJACIÓN LATERALES DE CERÁMICA	231700	2
75	<b>ELEMENTO DE CERÁMICA PEQUEÑO</b>		
	<b>AZUL PERSIA</b>	<b>223020</b>	<b>12</b>
	<b>ALBARICOQUE</b>	<b>223010</b>	<b>12</b>
76	<b>ELEMENTO DE CERÁMICA GRANDE</b>		
	<b>AZUL PERSIA</b>	<b>223040</b>	<b>8</b>
	<b>ALBARICOQUE</b>	<b>223030</b>	<b>8</b>
80	GUANTE MANOPLA AMBIDX EK	6630	1
81	ESPÁTULA C/MAN.PARA ESTUFAS PELLET	196500	1
82	SALES ANTIHUMEDAD	261320	1

Series cerámicas:

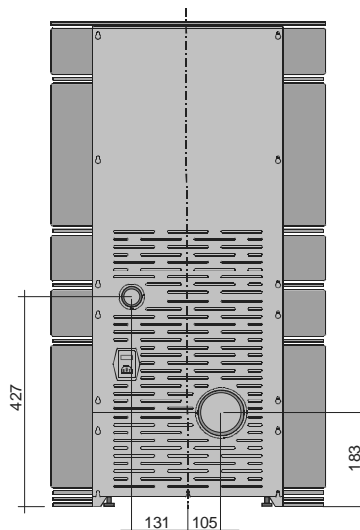
azul persa : cód. 223000

albaricoque : cód. 222990

En negrita los códigos de los componentes del listín de recambios.

Los códigos son los que deberán indicarse en caso de pedido de componentes para recambios o sustituciones.

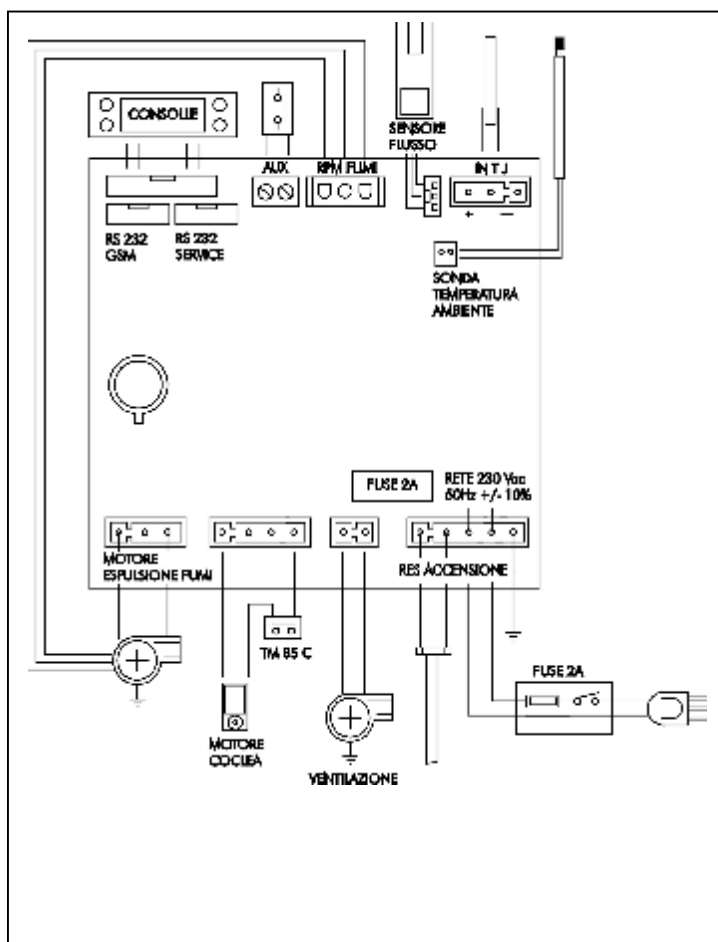
CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS		
Capacidad depósito	20	kg
Rendimiento	>80	%
Potencia útil min/max	2,9/8,5	kW
Autonomía min/max	10,5/28	ore
Consumo combustible min/max	0,7/1,9	kg/h
Volumen calentable (min/max)*	80/235	m <sup>3</sup>
Peso	150/175	kg
Diámetro conducto humos (A hembra)	80	mm
Diámetro conducto toma aire (B macho)	40	mm



La cantidad de pellet consumido está ligada a la autorregulación de la que está dotada la estufa: la ficha electrónica ejecuta los valores que las sondas señalan para ajustar de manera óptima la estufa.

- El volumen calentable se calcula considerando la utilización de pellet con p.c.i. de al menos 4300 Kcal/Kg y un aislamiento de la casa tal y como establece la L 10/91.
- Es importante tomar en consideración también la colocación de la estufa en el ambiente a calentar.

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS		
Alimentación	230V <sub>ac</sub> +/-10% 50 Hz	
Interruptor on/off	si	
Potencia media absorbida	200	W
Potencia absorbida en encendido	500	W
Frecuencia mando a distancia	infrarrojos	
Protección en alimentación general	Fusible 2A, 250 V <sub>ac</sub> 5x20	
Protección en ficha electrónica	Fusible 2A, 250 V <sub>ac</sub> 5x20	



### DISPOSITIVOS de SEGURIDAD

**TERMOCUPLA:** situada en la evacuación de humos detecta su temperatura.

En función de los parámetros configurados controla las fases de encendido, trabajo y apagado.

**SENSOR FLUJO AIRE:** situado en el canal de aspiración, interviene cuando el flujo del aire comburente no es correcto, provocando por tanto problemas de depresión en el circuito de humos.

**TERMOSTATO DE SEGURIDAD:**

Interviene en el caso en que la temperatura en el interior de la estufa es demasiado alta. Bloquea la carga de pellet provocando el apagado de la estufa.

## **MONTAJE E INSTALACIÓN (CAT - centro asistencia técnica )**

En lo que no se detalla expresamente, en cada nación se ha de hacer referencia a la normativa local. En Italia ha de referirse a la normativa UNI 10683/1998, además de las eventuales indicaciones regionales o de las ASL (autoridades sanitarias locales) locales. En caso de instalación en comunidades, solicitar el parecer preventivo del administrador.

## **COMPROBACIÓN DE COMPATIBILIDAD CON OTROS DISPOSITIVOS**

La estufa NO tiene que estar en el mismo ambiente en que se encuentren extractores, aparatos de gas de tipo B.

## **COMPROBACIÓN DE LA CONEXIÓN ELÉCTRICA (POSICIONAR EL ENCHUFE EN UN PUNTO ACCESIBLE)**

La estufa está dotada de un cable de alimentación eléctrica que ha de conectarse a una toma de 230V 50 Hz, preferiblemente con un interruptor magnetotérmico. Las variaciones de tensión superiores al 10% pueden comprometer la estufa (si todavía no existe ha de preverse un interruptor diferencial adecuado). El sistema eléctrico ha de ser conforme a la ley; verificar en particular la eficacia del circuito de tierra. La línea de alimentación ha de ser con la sección adecuada a la potencia del aparato.

## **DISTANCIAS DE SEGURIDAD PARA ANTI-INCENDIO Y POSICIONAMIENTO (fig.4)**

Para el correcto funcionamiento la estufa ha de ser colocada en posición estándar.

Verificar la capacidad portadora del suelo.

La estufa ha de ser instalada respetando las siguientes condiciones de seguridad:

- distancia mínima en los lados y en la parte posterior de 40 cm de los materiales medianamente inflamables
- delante de la estufa no pueden colocarse materiales fácilmente inflamables a menos de 80 cm
- si la estufa está instalada encima de un suelo inflamable ha de ser interpuesta una lámina de material aislante al calor que sobresalga al menos 20 cm en los lados y 40 cm en frente.

Si no resultara posible prever las distancias arriba indicadas, es necesario poner en marcha medidas técnicas y de obra para evitar cualquier riesgo de incendio.

En caso de conexión con pared de madera o de otro material inflamable, es necesario aislar el tubo de descarga de humos con fibra cerámica u otro material de iguales características.

## **TOMA DE AIRE**

Es necesario que el local donde se coloca la estufa tenga una toma de aire con una sección de al menos 80 cm<sup>2</sup> que garantice el cambio de aire consumado por la combustión.

Como alternativa, es posible coger el aire para la estufa directamente del exterior a través de una prolongación del tubo, en acero, y con un diámetro de 4 cm. En este caso pueden existir problemas de condensación y es necesario proteger con una red la entrada de aire, garantizando una sección libre de al menos 12 cm<sup>2</sup>. El tubo tiene que tener un largo inferior a 1 metro y no tiene que tener curvas.

Tiene que acabar con un tramo de 90° hacia abajo o con una protección para el viento.

## **EVACUACIÓN DE HUMOS**

**El sistema de evacuación ha de ser único para la estufa (no se admiten evacuaciones en tubo de salida de humos común a otros dispositivos).**

La evacuación de los humos se produce desde el tubo de diámetro de 8 cm situado en la parte trasera.

Ha de preverse un T con tapón de recogida de condensaciones al principio del tramo vertical.

La evacuación de humos de la estufa ha de ser conectada con el exterior utilizando tubos de acero o negros (resistentes a 450°C) sin obstrucciones.

El tubo ha de ser sellado herméticamente. Para la cabida de los tubos y su eventual aislamiento es necesario utilizar materiales resistentes al menos a 300°C (silicona o masilla para altas temperaturas).

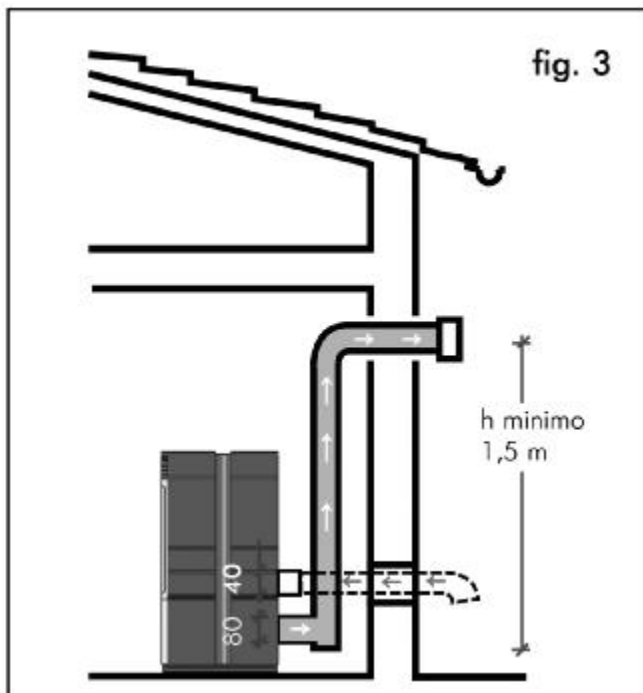
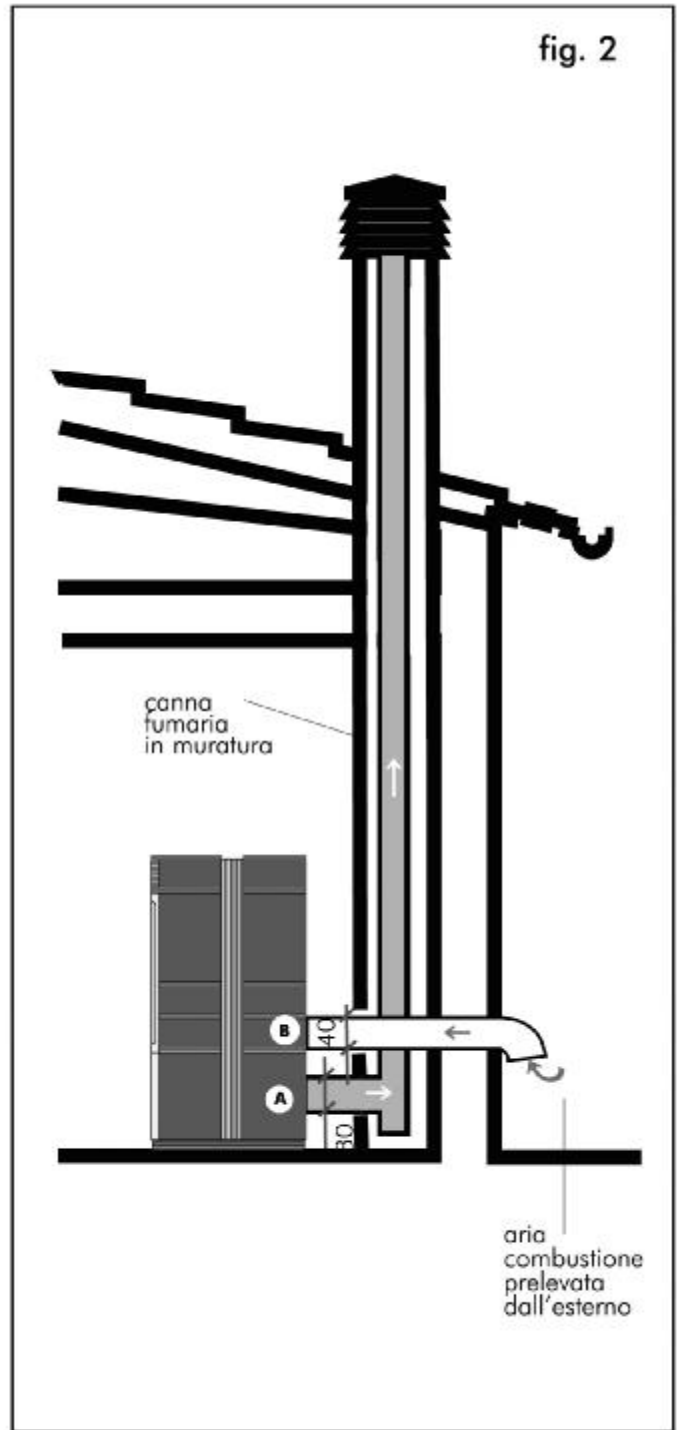
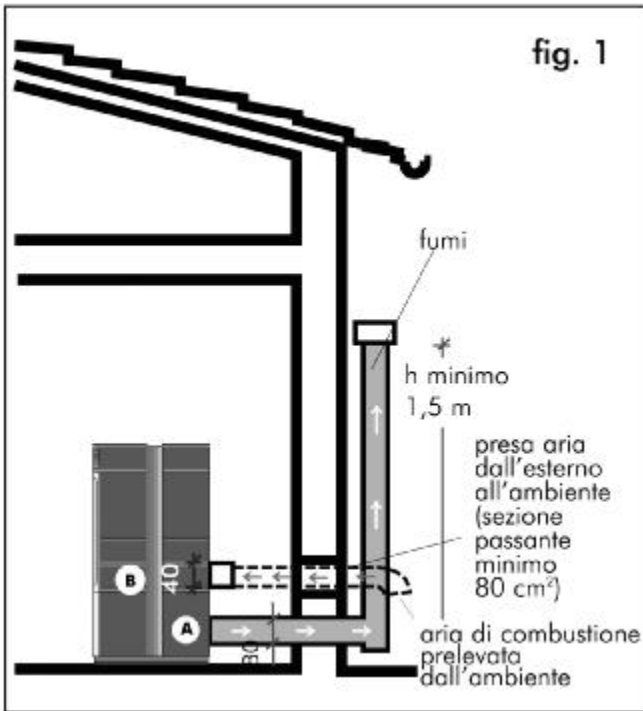
Los tramos horizontales pueden tener un largo de hasta 2 m. Es posible un número de hasta tres de curvas de 90°.

Es necesario (si la evacuación no se introduce en un tubo de salida de humos) un tramo vertical oportunamente fijado de al menos 1,5 m (salvo evidentes contraindicaciones de seguridad) y un terminal antiviento. El conducto vertical puede ser interior o exterior. Si el canal de humo se encuentra en el exterior ha de ser aislado.

Si el canal de humo se introduce en un tubo de salida de humos, éste ha de estar autorizado para combustibles sólidos y si es más grande de 150 mm de diámetro, es necesario sanearlo entubando y sellando la evacuación respecto a la parte de obra.

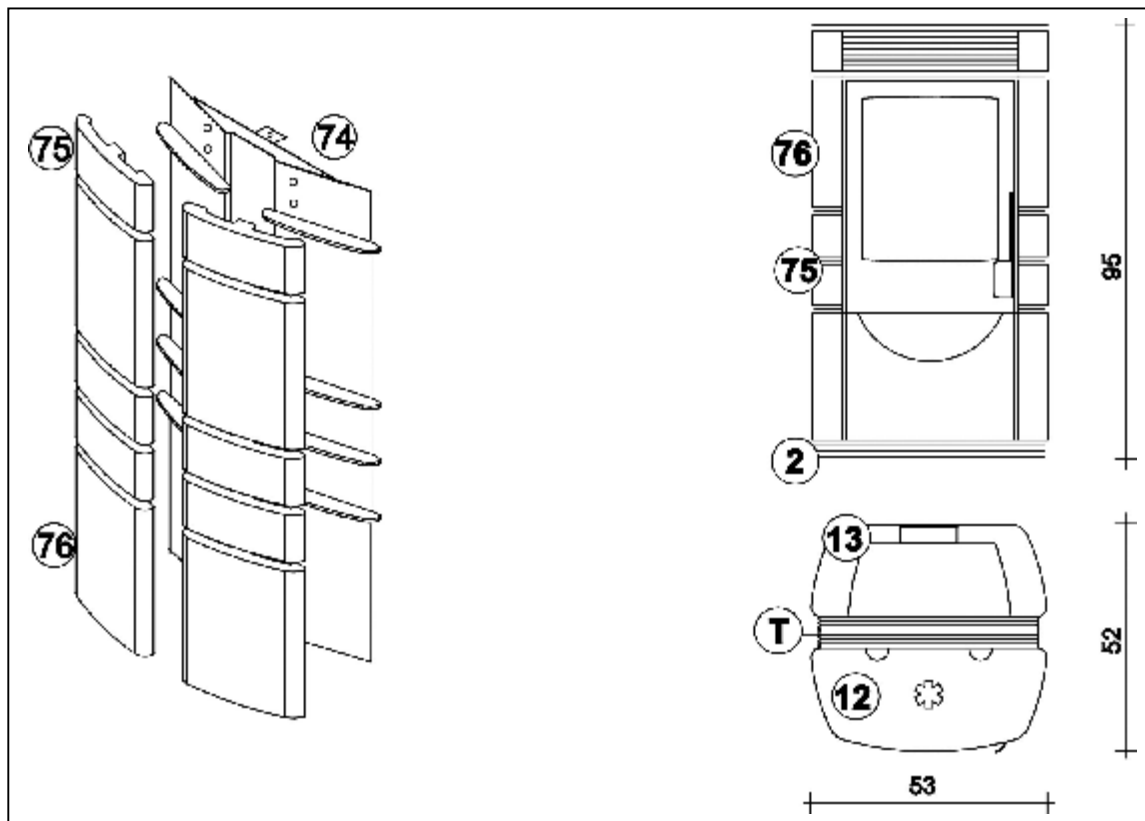
Todos los tramos del conducto de humos han de poder ser objeto de inspección. En el caso en que sea fijo ha de tener aperturas de inspección para la limpieza.

Las posibles instalaciones resultan ser aquéllas propuestas en las figuras 1,2,3 de pág. 7.





## MONTAJE REVESTIMIENTO EN CERÁMICA



Después de haber posicionado la estructura, siguiendo las reglas de instalación, proceder tal y como se indica a continuación.

Extraer el tope anterior 12 que se apoya en la estructura mediante ejes de centrado y posterior 13 fijado al bastidor.

Extraer el injerto T y despegar los dos paneles metálicos de soporte 74.

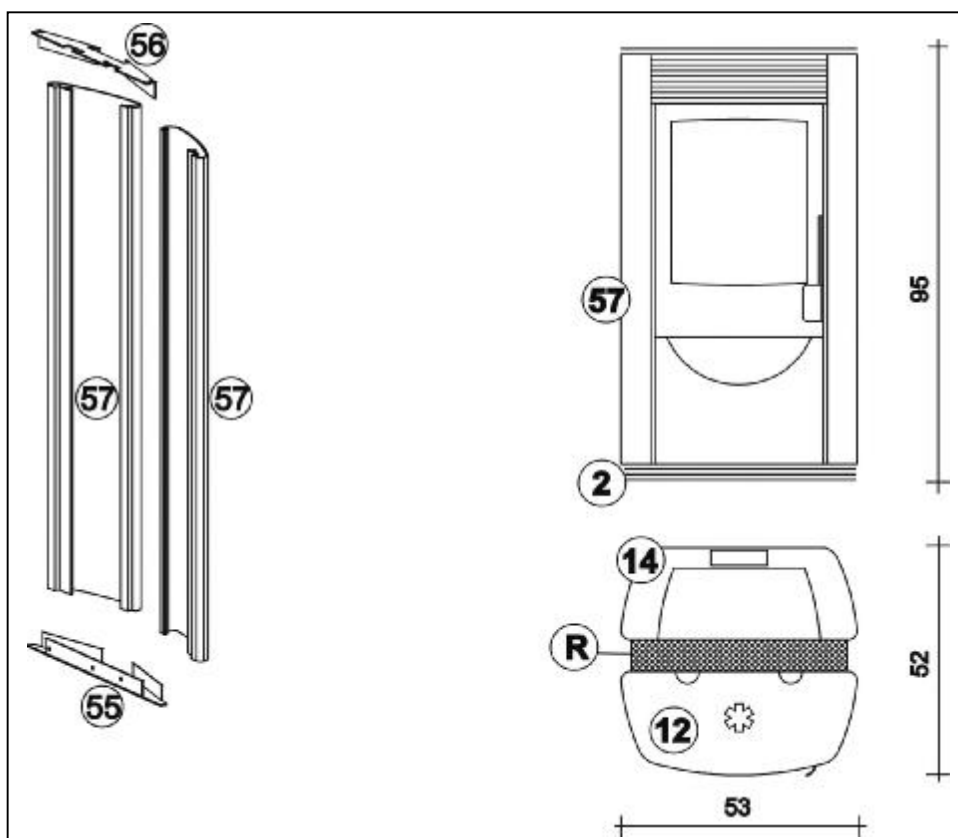
Posicionar los elementos laterales de cerámica pequeños 75 y grandes 76 teniendo como referencia el perfil de lámina soldado y fijarlos con los tornillos en dotación con el soporte metálico de revestimiento.

Fijar el lateral así ensamblado a la estufa, introduciendo el perfil inferior en la oportuna rendija y bloqueando con tornillos superiores.

Calzar el injerto T.

Posicionar el tope anterior y posterior.

## MONTAJE REVESTIMIENTO DE METAL



Después de haber posicionado la estructura, siguiendo la regla de instalación, proceder tal y como se indica a continuación.

Extraer el tope anterior 12 que se apoya en la estructura mediante ejes de anclaje y posterior 13 fijado al bastidor.

Atornillar en la parte inferior el perfil de fijación inferior 55.

Introducir los laterales de aluminio 57.

Atornillar el perfil de fijación superior de aluminio 56.

Calzar el injerto T

Posicionar el tope anterior y posterior.

Posicionar la base 2, centrándola en relación a la estructura.

## EL INTERFAZ

### Panel con pantalla de 4 teclas :

**0/1** : para encender y apagar

**Menú**: para acceder al menú

**+/-** para incrementar / decrementar las distintas regulaciones.



## EL FUNCIONAMIENTO

### Antes de encender.

1º Encendido: recurrir al CAT (centro de asistencia técnica) de su zona (para informaciones consultar la página web [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) o llamar a nuestro número verde), que les ajustará la estufa en base al tipo de pellet que usen y a las condiciones de uso.

Durante los primeros encendidos se pueden desarrollar ligeros olores de barniz que desaparecerán en poco tiempo.

Antes de encender es necesario verificar:

- ⇒ La correcta instalación ( ver páginas 7-8 )
- ⇒ La alimentación eléctrica.
- ⇒ El cierre de la puerta.
- ⇒ La limpieza del crisol
- ⇒ Indicación de stand by en la pantalla (potencia o temperatura parpadeante)

Se aprieta la tecla ON/OFF durante al menos 2 segundos y la estufa empieza automáticamente a hacer caer el pellet para la puesta en marcha de la combustión, mientras que en la pantalla aparece Start y una cuenta atrás en segundos (1020). La fase de encendido no es sin embargo de tiempo predeterminado: puede ser más corta de los 17 minutos si se consigue antes la temperatura humos de puesta en marcha.

### RELLENADO CÓCLEA.

En el caso que se vacíe el depósito de pellet, para rellenar la cónica apretar contemporáneamente las teclas + y -.

La operación se tiene que realizar antes del encendido si la estufa se ha parado porque se ha acabado el pellet.

Es normal que en el depósito quede una cantidad residual de pellet que la cónica no consigue aspirar.

## PARA ENCENDER

### Encendido automático

Con la estufa en stand by, apretando durante 2" la tecla 0/1 se pone en marcha el proceso de encendido y se visualiza la inscripción start durante 17 minutos (la fase de encendido no es sin embargo de tiempo predeterminado: su duración se reduce automáticamente si la ficha detecta que se han superado algunos tests). Después de aproximadamente 5 minutos aparece la llama.

### Encendido manual

En casos de temperatura por debajo de los 3°C que no permita que la resistencia eléctrica encandezca, o en casos de temporánea falta de funcionalidad de la resistencia, es posible usar para el encendido la "diavolina".

Introducir en el crisol un trocito de "diavolina" bien encendida, cerrar la puerta y apretar 0/1 desde el panel sinóptico o desde el mando a distancia.

## MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

### Funcionamiento manual

Con la estufa en funcionamiento y apretando la tecla menú, se activa el funcionamiento manual (con posibilidad de regular la potencia de P1 a P3 con las teclas + y - ) y consiguientemente también la ventilación.

### Regulación ventilación

Apretando siempre la tecla menú se pasa a regular, con la estufa en funcionamiento, la ventilación (en los 9 niveles asociados de tres en tres a los niveles de potencia) con las teclas + e - .

La regulación de la ventilación es posible solamente con el funcionamiento manual.

### Funcionamiento automático

Apretando siempre la tecla menú se conmuta a funcionamiento automático (la temperatura de 5° a 35°C está regulada con las teclas + y -). Se regula la temperatura que se quiere alcanzar en el local y la estufa regula la potencia de trabajo para alcanzarla (P3) o para mantenerla (P1).

Si se ajusta una temperatura inferior a la del local, la estufa trabaja en P1, consumiendo la cantidad correspondiente de pellet (0,7 Kg/h). Si en cambio está activado CONFORT CLIMA (preguntar al CAT - centro de asistencia técnica) la estufa se apaga una vez alcanzada la temperatura y se vuelve a encender cuando la temperatura ajustada es inferior a la del local.

CONFORT CLIMA se tiene que utilizar solamente en locales muy pequeños y bien aislados, en caso contrario los frecuentes encendidos pueden comprometer el funcionamiento de la estufa.

### **Apagado**

Con la estufa en funcionamiento apretando durante 2" la tecla 0/1 se pone en marcha el proceso de apagado y se visualiza la cuenta atrás de 60 a 0 (por un total de 10 minutos)

La fase de apagado prevé:

o Interrupción de la caída de pellet.

o Ventilación al máximo.

o Motor de expulsión de humos al máximo.

No desenchufar nunca el enchufe durante el apagado.

Ayuda a limpiar la estufa, accionando las varillas de limpieza del conducto de humos durante el apagado..

### **Regulación reloj**

Apretando durante 2" la tecla Menú se accede al Menú clock. Permite ajustar los parámetros para el funcionamiento del reloj interior en la ficha.

Apretando sucesivamente la tecla Menú, aparecen en secuencia y pueden ser regulados los siguientes datos:

Day, month, year, hour, minute, day of week.

La inscripción Save?? a confirmar con Menú permite verificar la exactitud de las operaciones realizadas antes de confirmarlas ( y entonces se visualiza Saved en la pantalla).

### **Programador horario semanal**

Apretando durante dos segundos la tecla menú se accede a la regulación del reloj y apretando + se accede a la función de la programación horaria semanal, identificada en la pantalla con la descripción "Program on/off".

Permite ajustar un número de encendidos y apagados al día (hasta un máximo de tres) en cada uno de los días de la semana.

Mientras que en la pantalla aparece "timer On/off", confirmando con la tecla "Menú" aparece una de las siguientes posibilidades:

NO PROGRAM ( ningún programa ajustado)

DAILY PROGRAM ( programa único para todos los días)

WEEKLY PROGRAM ( ajuste para cada día singularmente)

Se pasa de una a otra con las teclas + y -.

Coconfirmando con la tecla Menú la opción "DAILY PROGRAM" se accede a la elección del número de programas (encendidos/apagados) ejecutables un día.

Utilizando "DAILY PROGRAM" el programa/s ajustado/s será el mismo para todos los días de la semana.

Apretando sucesivamente + se pueden visualizar:

- No program

- 1º program (un encendido y un apagado al día), 2º program (ídem), 3º program (ídem)

Utilizar la tecla para visualizar en orden contrario.

Si se selecciona 1º programa se visualiza la hora del encendido.

En la pantalla aparece: 1 ON horas 10,30; con la tecla +/- se cambia la hora y se confirma con menú.

En la pantalla aparece: 1 ON minutos 10,30; con la tecla +/- se cambian los minutos y se confirma con menú.

De forma análoga para el momento del apagado a programar y para los sucesivos encendidos o apagados

Se confirma apretando menú cuando aparece Save?? en la pantalla.

Confirmando "WEEKLY PROGRAM se debe elegir el día en que realizar la programación:

1 Lu ; 2 Ma; 3 Mi; 4 Ju; 5 Vi; 6 Sa; 7 Do

Una vez seleccionado el día, deslizando con las teclas + y - y confirmando con la tecla Menú, se continuará con la programación con la misma modalidad con que se realiza un "DAILY PROGRAM", eligiendo para cada día de la semana si activar una programación estableciendo un número de intervenciones y con qué horarios.

En caso de error en cualquier momento de la programación se puede salir del programa sin guardar apretando la tecla 0/1 en la pantalla aparece Saved.

Las operaciones descritas hasta ahora (encendido/apagado, regulación potencia/temperatura y ventilación) se pueden realizar también con **MANDO A DISTANCIA**

Para utilizar el mando a distancia, dirigirse hacia la estufa. Un tono de confirmación acústico indicará que se ha producido la recepción, confirmada por la ejecución del mando. El caso más frecuente de mal funcionamiento del mando a distancia está ligado a agotamiento de las pilas, sustituir las desechando las usadas.



## **Operaciones realizables solamente desde el Panel**

### **Variación carga pellet**

Está activo solamente si el CAT (centro de asistencia técnica) tiene DESHABILITADA la autorregulación de la combustión. Apretando durante dos segundos la tecla menú y deslizando con las teclas +/- las indicaciones de la pantalla, se encuentra la descripción “adj. pellet”.

Confirmando esta función con la tecla menú se accede a una regulación de la carga del pellet, disminuyendo el valor ajustado se disminuye la carga del pellet, incrementando el valor ajustado se aumenta la carga del pellet. Esta función puede ser útil en el caso en que se haya cambiado el tipo de pellet para el que ha sido ajustada la estufa y por tanto sea necesaria una corrección de la carga.

Si dicha corrección no fuera suficiente, contactar el CAT centro de asistencia técnica para establecer el nuevo parámetro de funcionamiento.

### **Ensayo en frío (TEST I/O)**

Este menú, accesible solamente con la estufa en stand-by, permite efectuar el control de los componentes.

Es accesible solamente por parte del personal autorizado por el CAT centro de asistencia técnica, puesto que requiere la introducción de un código.

### **Regulación de los parámetros**

Apertando durante dos segundos la tecla menú y deslizando con las teclas +/- se encuentra el menú identificado en la pantalla con la descripción “PARAMETRI / setup”. Este menú permite regular los principales parámetros que regulan la funcionalidad de la estufa. Es accesible solamente por parte del personal autorizado CAT centro de asistencia técnica, puesto que requiere la introducción de un código.

## CONSEJOS EN CASO DE INCONVENIENTE

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIONES
panel sinóptico apagado	Falta de tensión en red	Controlar conexión cable de alimentación controlar fusible (en el cable de alimentación)
Mando a distancia ineficiente	Distancia excesiva de la estufa	Acercarse a la estufa
	Pilas del mando a distancia agotadas	Controlar y si fuera necesario sustituir las pilas
Aire de salida no caliente	Demasiado hollín en el intercambiador	Limpiar el intercambiador del interior del hogar

*Las chimeneas y los conductos de humo a los que están conectados los aparatos que utilizan los combustibles sólidos han de ser cepillados una vez al año (verificar si en su propia nación existe una normativa al respecto). Si se omite el control y la limpieza regular se aumenta la probabilidad de que se produzca un incendio de la chimenea. En tal caso procedase tal y como se indica a continuación: no apagar con agua; vaciar el depósito del pellet; dirigirse al personal especializado después de incidente antes de poner en marcha nuevamente.*

## SEÑALAMIENTO DE EVENTUALES CAUSAS DE BLOQUEOS

En el caso de que sea necesario, en la pantalla se visualiza el motivo del apagado.

- 1) **no depression:** apagado por falta de depresión
- 2) **no expulsion:** apagado por anomalía en el sensor de giro del motor de expulsión de humos
- 3) **no fire:** apagado por caída de temperatura humos
- 4) **no start:** apagado por temperatura humos no correcta en fase de encendido
- 5) **Bloqueo black-out :** apagado por falta de energía eléctrica
- 6) **Termoc broken:** apagado por termocupla estropeada o desconectada
- 7) **Over temp:** apagado por haber excedido la temperatura máxima humos.

La señalización se visualiza hasta que no se interviene en el panel, apretando la tecla 0/1

Se recomienda no poner de nuevo en marcha la estufa sin antes haber verificado la eliminación del problema.

En el caso que se produzca el bloqueo, para reponer en marcha la estufa es necesario dejar que acontezca el proceso de apagado (10 minutos con prueba sonora) y a continuación apretar la tecla 0/1.

No extraer nunca el enchufe durante el apagado por bloqueo. Es importante notificar al CAT (centro de asistencia técnica ) lo que indica el panel.

## CONSEJOS EN CASO DE INCONVENIENTES

**1)No Depression** (interviene si el sensor de flujo detecta un insuficiente flujo de aire comburente)

El flujo puede ser insuficiente si hay el postigo abierto, la cabida no perfecta del postigo (por ej. junta), si existe un problema de aspiración de aire o de expulsión de humos, o si el crisol está obstruido, o si el sensor de flujo está sucio (limpiar con aire seco)

### Controlar umbral del sensor de flujo (en los parámetros)

La alarma depresión puede verificarse también durante la fase de encendido

**2)No Expulsion** (interviene si el sensor de giros extractor de humos detecta una anomalía)

- Controlar funcionalidad extractor humos (conexión sensor de giros)
- Controlar limpieza canal de humo

**3)No fire** (interviene si la termocupla detecta una temperatura humos inferior a un valor ajustado interpretándolo como ausencia de llama)

La llama puede haber fallado porque

- falta pellet
- demasiado pellet ha sofocado la llama
- ha intervenido el termostato de máxima (caso raro puesto que existiría Over temperatura humos)

**4)No start** (interviene si en un tiempo máximo de 15 minutos no aparece llama y no se consigue la temperatura de puesta en marcha). Distinguir entre los dos casos siguientes

NO ha aparecido la llama	Ha aparecido la llama pero después de la inscripción Start ha aparecido Start Failed
Verificar: - posicionamiento y limpieza del crisol - funcionalidad resistencia -temperatura ambiente (si es inferior a 3°C utilizar diabolina) y humedad. Intentar encender con diabolina	Verificar: - funcionalidad termocupla - temperatura de puesta en marcha ajustada en los parámetros

### 5)Bloqueo black-out

Verificar conexiones eléctricas y caídas de tensión

**6)Termos broken** (interviene si la termocupla está estropeada o desconectada)

Verificar la conexión de la termocupla a la ficha: verificar la funcionalidad en el ensayo en frío.

**7)Over temp** (apagado por excesiva temperatura de los humos)

## MANTENIMIENTO

Después de 2000 kg de pellet consumado, en la pantalla aparece la inscripción “Service???”.  
La estufa NO se bloquea, pero señala la necesidad de un mantenimiento por parte del CAT.

Un mantenimiento regular es la base de un buen funcionamiento de la estufa

Antes de efectuar cualquier mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica

### **LIMPIEZA COTIDIANA**

Sacudir a menudo las varillas de limpieza del conducto de humos (número 11 esquema página 5).

La limpieza ha de realizarse con la ayuda de una aspiradora, y el entero proceso requiere solamente pocos minutos al día  
UTILIZANDO UNA ASPIRADORA, con la estufa fría

- Abrir el portillo, aspirar el rellano fuego, aspirar el espacio alrededor del crisol donde cae la ceniza
- Extraer y limpiar el cajón cenizas
- Extraer el crisol o desincrustarlo con la pequeña espátula, limpiar eventuales oclusiones de los foros en todos los lados
- Aspirar el espacio del crisol, limpiar los bordes de contacto, reponer el crisol
- Si fuera necesario limpiar el cristal (en frío)

NO ASPIRAR NUNCA LA CENIZA CALIENTE, estropearía la aspiradora utilizada

Después de algunos meses utilizar aire seco (tipo para teclado de PC) para limpiar el sensor de flujo en el tubo de aspiración de aire comburente

VACIAR EL DEPÓSITO Y ASPIRAR EN EL FONDO EN CASO DE INACTIVIDAD DE LA ESTUFA y en todo caso cada 15 días.

### **CADA TEMPORADA (a realizarse por parte del CAT - centro de asistencia técnica)**

Limpieza general interior y exterior

- Extracción del rellano fuego, de los refractarios\*, limpieza detallada de los tubos de intercambio
- Limpieza profunda y desincrustado del crisol y de su relativo espacio
- Limpieza ventiladores, verificación mecánica de los juegos y de los anclajes
- Limpieza canal de humo y del espacio ventilador extracción de humos, limpieza sensor de flujo, control termocupla.
- Limpieza, inspección y desincrustado del espacio de la resistencia de encendido, sustitución de la misma
- Limpieza /control del Panel Sinóptico
- Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación
- Limpieza depósito pellet y comprobación juegos junto cóclea-motoreductor
- Sustitución de la junta portillo
- Ensayo funcional, carga cóclea, encendido, funcionamiento durante 10 minutos y apagado

**Si existe un uso muy frecuente de la estufa, se recomienda la limpieza del canal de humo cada 3 meses.**

\* La extracción e los refractarios se aconseja más a menudo si la estufa se usa asiduamente.

### **OPTIONAL**

#### **ENCENDIDO TELEFÓNICO A DISTANCIA (OPTIONAL non disponible EdilKamin)**

Es posible obtener el encendido a distancia haciendo conectar por parte del CAT (centro de asistencia técnica) un combinador telefónico en la ficha electrónica (puerta AUX en la ficha eléctrica).

#### **NORMATIVAS y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

*La estufa Alba ha obtenido la certificación según la normativa prEN 14785 (eficacia y seguridad) y CE 50165 (seguridad eléctrica).*

*Edilkamin declara que la estufa ALBA es conforme a las siguientes normas de marcación CE*

*Directiva Europea*

*CEE 73/23 y sucesiva enmienda 93/68 CEE*

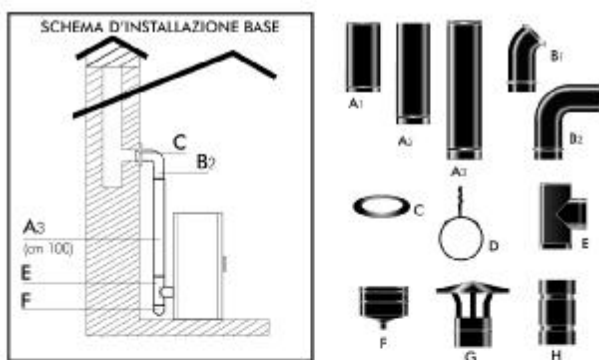
*CEE 89/336 y sucesivas enmiendas 93/68 CEE; 92/31 CEE; 93/97 CEE*

*Para la instalación en Italia se hace mención a la UNI 10683/98 o a sus sucesivas modificaciones.*

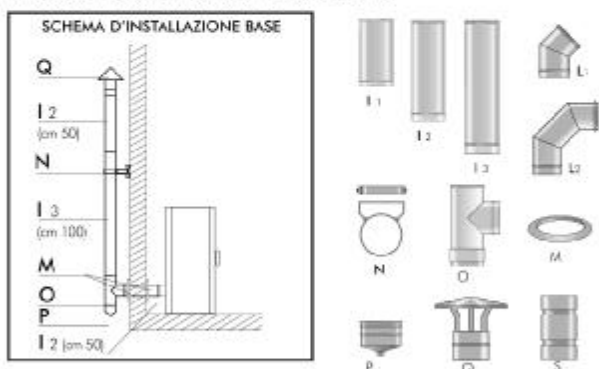
*En cualquier otro país comprobar las leyes y la normativa nacional aplicable.*

## CHIMENEAS

INOX 5/10 (AISI 316/L) verniciato nero - per interno



INOX 5/10 (AISI 316/L) - per esterno



A-I 1/2/3 - cm 25/50/100	spezzone canna
B-L 1/2 - 45° / 90°	curva
C-M - Ø cm 8	rosone a parete
D-N	collare sorreggitubo
E-O	raccordo a T
F-P	tappo senza scarico condensa
G-Q	comignolo parapiovvia
H-S	doppio bicchiere femmina

**ACORDARSE de ASPIRAR el CRISOL ANTES DE CADA ENCENDIDO**  
**En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol**



20020 LAINATE (MI) – Via Mascagni, 7  
 Tel. 02.937.62.1 – Fax. 02.937.62.400  
[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) - [mail@edilkamin.com](mailto:mail@edilkamin.com)

*Edilkamin S.p.A. se reserva el derecho de modificar sin previo aviso partes del siguiente manual* cod. 263980 01-07-05/a

